



LASERJET PROFESSIONAL M1210 MFP SERIES



EN Installation Guide

HR Vodič kroz instalaciju

EL Οδηγός εγκατάστασης

KK Орнату нұсқаулығы

RO Ghid de instalare

SR Uputstvo za instalaciju

SL Priročnik za namestitev

UK Посібник зі встановлення

BG Ръководство за инсталиране

CS Průvodce instalací

HU Telepítési útmutató

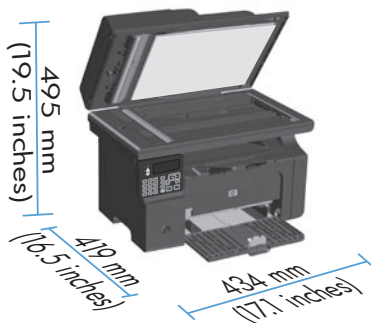
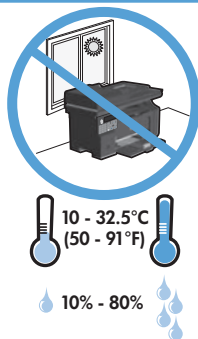
PL Podręcznik instalacji

RU Руководство по установке

SK Príručka inštalácie

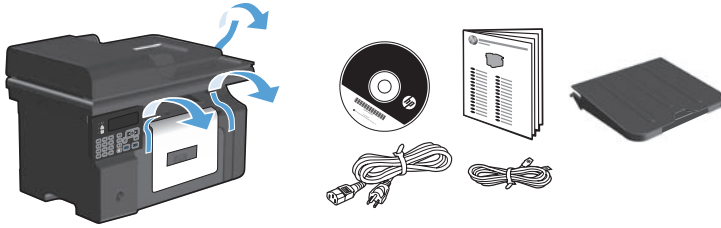
TR Yükleme Kılavuzu

1



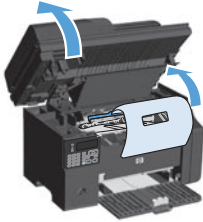
- EN** Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.
- BG** Изберете стабилно, добре проветрявано и незапрашено място, настрани от пряка слънчева светлина, където да поставите принтера.
- HR** Za postavljanje uređaja odaberite stabilan, čist i dobro prozračen prostor bez izravne sunčeve svjetlosti.
- CS** Na umístění zařízení vyberte stabilní, dobře odvětrávané a bezprašné místo mimo přímé sluneční světlo.
- EL** Επιλέξτε μια σταθερή, καλή αεριζόμενη επιφάνεια χωρίς σκόνη, η οποία δεν έρχεται σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως, για να τοποθετήσετε το προϊόν.
- HU** A készülék elhelyezéséhez szilárd, jól szellőző, pormentes, közvetlen napfénytől elzárt helyet válasszon.
- KK** Өнімді орналастыру үшін берік, жақсы желдетілетін, шаңсыз, күн сәулесі тікелей түспейтін жерді таңдаңыз.
- PL** Wybierz dla urządzenia stabilne miejsce z odpowiednią wentylacją, uniemożliwiającą osiadanie kurzu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- RO** Pentru a amplasa produsul, alegeți un loc stabil, bine ventilat și fără praf, departe de lumina directă a soarelui.
- RU** Для установки изделия выберите надежное, хорошо проветриваемое и чистое место вдали от прямых солнечных лучей.
- SR** Uređaj postavite na stabilnu podlogu u prostoriji sa dobrom ventilacijom i bez prašine, udaljen od direktne sunčeve svetlosti.
- SK** Na umiestnenie zariadenia vyberte pevné, dobre vetrané, bezprašné miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému svetlu.
- SL** Izberite trden, dobro prezračen prostor brez prahu, ki ni neposredno izpostavljen soncu, in tja postavite napravo.
- TR** Ürünü yerleştirmek için sağlam, iyi havalandırılmalı, tozsuz ve doğrudan güneş ışığı almayan bir alan seçin.
- UK** Для розміщення приладу оберіть надійне та чисте місце, яке добре провітрюється та захищене від прямих сонячних променів.

2

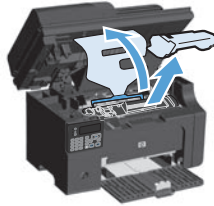


3

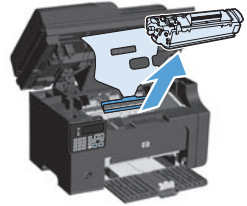
1



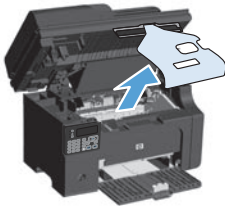
2



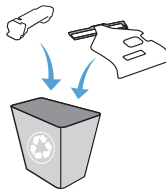
3



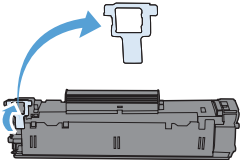
4



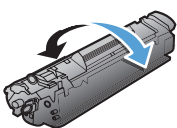
5



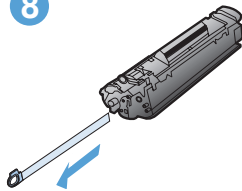
6



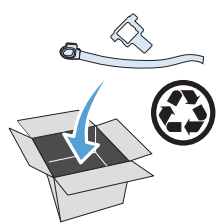
7



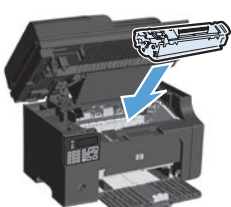
8



9

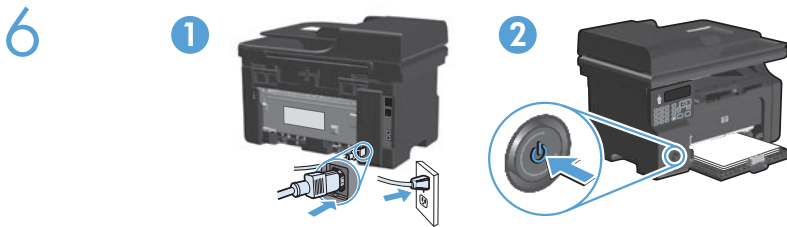
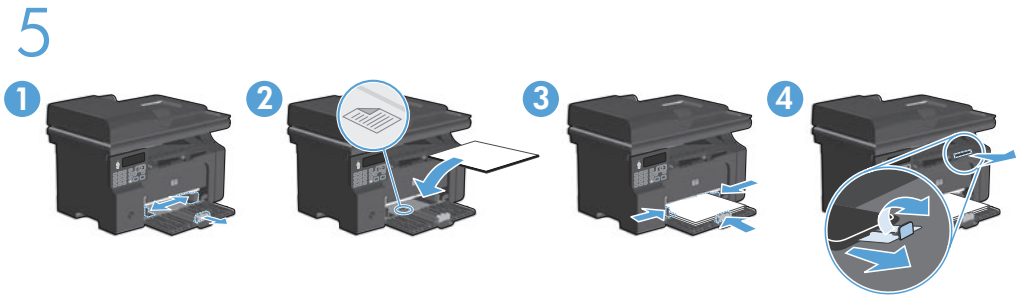
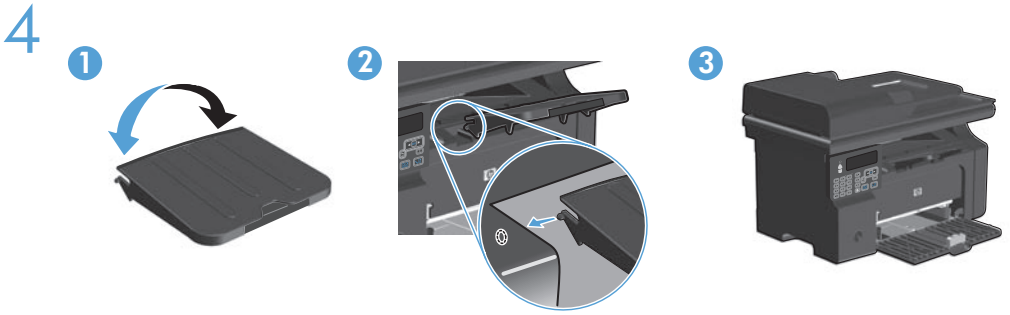


10



11





EN Connect the power cord between the product and a grounded AC outlet, and then turn on the product. Make sure your power source is adequate for the product voltage rating. The voltage rating is on the product label. The product uses either 110-127 Vac or 220-240 Vac and 50/60 Hz. **Caution:** To prevent damage to the product, use only the power cord that is provided with the product.

BG Свържете захранващия кабел между продукта и заземяния контакт и след това включете продукта. Проверете дали захранващият ви източник е подходящ за номиналното напрежение на принтера. Номиналното напрежение е посочено на етикета на принтера. Принтерът използва или 110-127 Vac или 220-240 Vac и 50/60 Hz. **Внимание:** За да избегнете повреда на принтера, използвайте само захранващия кабел, предоставен с него.

HR Pomoću kabela za napajanje priključite uređaj u električnu utičnicu s izvodom za uzemljenje, a zatim uključite uređaj. Provjerite odgovara li izvor napajanja ulaznom naponu naznačenom na uređaju. Ulazni napon naznačen je na naljepnici na uređaju. Uređaj koristi struju napona 110-127 V ili 220-240 V pri 50/60 Hz. **Oprez:** Kako se uređaj ne bi oštetio, koristite isključivo kabel za napajanje koji je s njim isporučен.

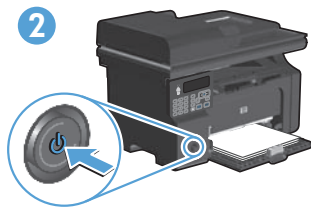
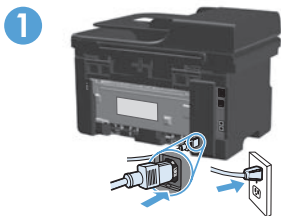
CS Zapojte napájecí kabel mezi zařízením a uzemněnou zásuvku střídavého proudu a zařízení zapněte. Zkontrolujte, zda je zdroj napájení dostačující pro jmenovité napětí produktu. Jmenovité napětí naleznete na štítku produktu. Tento produkt využívá napětí 110–127 V nebo 220–240 V při 50/60 Hz. **Upozornění:** Aby nedošlo k poškození zařízení, používejte pouze napájecí kabel dodaný se zařízením.

EL Συνδέστε το προϊόν με μια γειωμένη πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας και ενεργοποιήστε το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας είναι επαρκής για την ονομαστική τιμή τάσης του προϊόντος. Η ονομαστική τιμή τάσης βρίσκεται στην ετικέτα του προϊόντος. Το προϊόν χρησιμοποιεί τροφοδοσία τάσης 110-127 Vac ή 220-240 Vac και συχνότητας 50/60 Hz. **Προσοχή:** Για να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με το προϊόν.

HU Csatlakoztassa a készüléket egy földelt hálózati csatlakozóhoz, és kapcsolja be. Ellenőrizze, hogy a készülék áramforrása megfelel-e a készülék feszültségbesorolásának. A feszültségbesorolás a készülék termékcímkén található. A készülék működéséhez 110 - 127 Vac vagy 220 - 240 Vac és 50/60 Hz szükséges. **Figyelem!** A készülék sérülésének elkerülése érdekében csak a készülékhez mellékelt tápvezetékét használja.

KK Өнімді қуат сымы арқылы жерге қосылған айнымалы ток көзіне жалғап, өнімді қосыңыз. Қуат көзі өнімнің номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз. Номиналды кернеу өнімнің жапсырмасында берілген. Өнімнің техникалық сипаты: 110-127 В айнымалы ток немесе 220-240 В айнымалы ток және 50/60 Гц. **Абайлаңыз:** өнім зақымданбауы үшін тек өніммен бірге берілген қуат сымын пайдаланыңыз.

PL Połącz uziemione gniazdko z prądem zmiennym z produktem za pomocą przewodu zasilającego, a następnie włącz produkt. Upewnij się, że źródło zasilania spełnia wymagania specyfikacji urządzenia. Specyfikacje dotyczące napięcia znajdują się na etykiecie produktu. Produkt wymaga napięcia 110-127 V (prąd zmienny) lub 220-240 V (prąd zmienny) i częstotliwości 50/60 Hz. **Uwaga:** Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, należy stosować kabel zasilający dostarczony razem z urządzeniem.



RO Conectați cablul de alimentare între produs și priză de c.a. cu împământare, apoi porniți produsul. Asigurați-vă că sursa de alimentare este adecvată pentru tensiunea nominală a produsului. Tensiunea nominală este indicată pe eticheta produsului. Produsul utilizează fie 110-127 V c.a., fie 220-240 V c.a. și 50/60 Hz. **Atenție:** Pentru a preveni deteriorarea produsului, utilizați numai cablul de alimentare furnizat împreună cu produsul.

RU Подключите кабель питания к устройству и заземленной розетке переменного тока, а затем включите устройство. Убедитесь в том, что параметры вашей электросети соответствуют спецификациям устройства. Наклейка, расположенная на устройстве, содержит данные о напряжении. Устройство работает при напряжении 110-127 В или 220-240 В переменного тока и при частоте 50/60 Гц. **Внимание!** Для предотвращения повреждения устройства используйте только стандартный электрический кабель, поставляемый с устройством.

SR Kabl za napajanje priključite u uređaj i u utičnicu sa uzemljenjem, a zatim uključite uređaj. Proverite da li izvor napajanja odgovara specifikacijama napona uređaja. Specifikacije napona nalaze se na nalepnici uređaja. Uređaj koristi struju napona 110-127 V ili 220-240 V i 50/60 Hz. **Oprez:** Da biste izbegli oštećenje uređaja, koristite samo kabl za napajanje koji ste dobili uz uređaj.

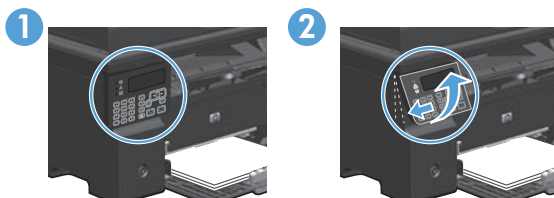
SK Napájací kábel zapojte medzi produkt a uzemnenú sieťovú zásuvku a produkt zapnite. Uistite sa, že zdroj napájania je postačujúci pre menovité napätie produktu. Menovité napätie sa nachádza na štítku produktu. Produkt používa 110-127 Vac alebo 220-240 Vac a 50/60 Hz. **Upozornenie.** Aby ste predišli poškodeniu produktu, používajte len sieťový kábel, ktorý sa dodal s produktom.

SL Z napajalnim kablom povežite napravo ter ozemljeno vtičnico in vklopite napravo. Preverite, ali vir napajanja ustreza nazivni napetosti naprave. Nazivna napetost je navedena na nalepki naprave. Naprava uporablja napetost 110–127 Vac ali 220–240 Vac in 50/60 Hz. **Opozorilo:** Da se izognete poškodbam naprave, uporabljajte samo priloženi napajalni kabl.

- TR** Güç kablosunu ürüne ve toprak hatlı AC prize takın, sonra da ürünü açın. Güç kaynağınızın ürün voltaj değerine uygun olduğundan emin olun. Voltaj değeri, ürün etiketinde yazılıdır. Ürün 110-127 Vac veya 220-240 Vac ve 50/60 Hz ile çalışır.
Dikkat: Ürüne zarar gelmesini önlemek amacıyla sadece ürünle birlikte verilmiş olan güç kablosunu kullanın.

- UK** За допомогою шнура живлення під'єднайте пристрій до заземленої розетки змінного струму, після чого увімкніть пристрій. Переконайтеся, що напруга джерела живлення відповідає номінальній напрузі виробу. Дані про номінальну напругу вказано на етикетці виробу. Цей виріб використовує напругу 110-127 В або 220-240 В та 50/60 Гц.
Увага! Для запобігання пошкодженню виробу використовуйте лише шнур живлення, що постачається у комплекті з виробом.

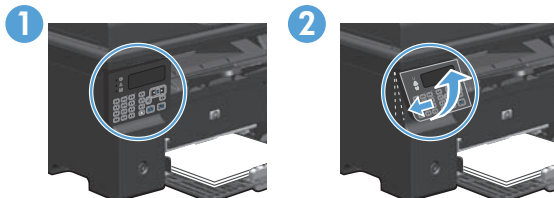
7



- EN**
1. On the control panel, use the arrow buttons to select your language and location, and then press **OK**.
 2. Optional: To adjust the viewing angle, slide the control panel to the left and tilt it up.

- BG**
1. На контролния панел използвайте бутоните със стрелки, за да изберете вашия език и местоположение, и след това натиснете **OK**.
 2. По избор: За да нагласите зрителния ъгъл, плъзнете контролния панел наляво и го наклонете нагоре.

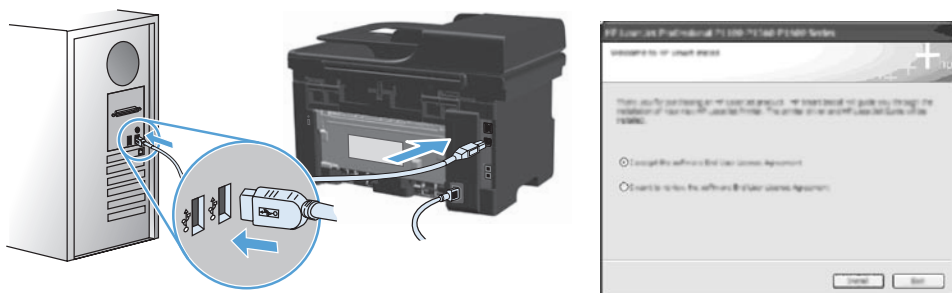
- HR**
1. Za odabir jezika i lokacije upotrijebite tipke sa strelicama smještene na upravljačkoj ploči, a zatim pritisnite **OK**.
 2. Neobavezno: Za podešavanje kuta gledanja pomaknite upravljačku ploču ulijevo i gurnite je prema gore.



- CS** 1. Na ovládacím panelu vyberte pomocí tlačítek se šipkami svůj jazyk a umístění a poté stiskněte tlačítko **OK**.
2. Volitelné: Chcete-li upravit zobrazovací úhel, posuňte ovládací panel doleva a vychyľte jej nahoru.
- EL** 1. Στον πίνακα ελέγχου, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους για να επιλέξετε τη γλώσσα και την τοποθεσία σας και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.
2. Προαιρετικό: Για να ρυθμίσετε τη γωνία προβολής, σύρετε τον πίνακα ελέγχου προς τα αριστερά και δώστε του μια κλίση προς τα επάνω.
- HU** 1. A kezelőpanelen a nyíl gombok használatával válassza ki a nyelvet és tartózkodási helyét, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. Opcionális: A betekintési szög beállításához csúsztassa a kezelőpultot balra, és döntse felfelé.
- KK** 1. Басқару тақтасындағы көрсеткісі бар түймешіктерді пайдаланып, тіл мен орналасқан жеріңізді таңдап, **OK** түймесін басыңыз.
2. Қосымша: Көру бұрышын реттеу үшін басқару тақтасын солға жылжытып, бір жаққа еңкейтіп көтеріңіз.
- PL** 1. W panelu sterowania wybierz język oraz lokalizację za pomocą strzałek, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
2. Opcjonalnie: Aby dostosować kąt widzenia, przesuń panel sterowania w lewo, a następnie przechyl go w górę.
- RO** 1. Pe panoul de control, utilizați butoanele cu săgeți pentru a selecta limba și locația dorite, apoi apăsați **OK**.
2. Opțional: Pentru a ajusta unghiul de vizualizare, glisați panoul de control spre stânga și înclinați-l în sus.
- RU** 1. С управления панели при помощи кнопок со стрелками выберите требуемый язык и нажмите **OK**.
2. Дополнительно. Для регулировки угла обзора сдвиньте панель управления влево и отклоните ее.
- SR** 1. Na kontrolnoj tabli uz pomoć dugmadi sa strelicama izaberite svoj jezik i lokaciju, a zatim pritisnite **OK**.
2. Opcionalno: Da biste podesili kut gledanja, pomerite kontrolnu tablu na levu stranu i nagnite je prema gore.
- SK** 1. Na ovládacom paneli použite tlačidlá šípok, aby ste vybrali jazyk a miesto a potom stlačte tlačidlo **OK**.
2. Voliteľná možnosť. Aby ste nastavili zorný uhol, posuňte ovládací panel doľava a vyklopte ho.

- SL**
1. Na nadzorni plošči s puščičnimi gumbi izberite jezik in mesto, nato pa pritisnite **OK (V rdeči)**.
 2. Izbirno: Če želite prilagoditi zorni kot, nadzorno ploščo potisnite na levo in nagnite navzgor.
- TR**
1. Kontrol panelinde, ok tuşlarını kullanarak dilinizi ve bulunduğunuz yeri seçin ve sonra da **OK** düğmesine basın.
 2. İsteğe bağlı: Görüntüleme açısını ayarlamak için, kontrol panelini sola kaydırıp yukarı kaldırın.
- UK**
1. За допомогою кнопок зі стрілками на панелі керування виберіть потрібну мову і розташування, після чого натисніть **OK**.
 2. Додатково. Для налаштування кута огляду пересуньте панель керування вліво і підніміть її вгору.





EN Windows USB installation

1. Connect the USB cable between the computer and the product. The HP Smart Install program (see picture above) should start automatically within 30 seconds.
Note: If HP Smart Install does not start automatically, AutoPlay might be disabled on your computer. Browse My Computer and double-click the HP Smart Install CD drive. Double-click the S1Setup.exe file to run the program to install the product. If you cannot find the HP Smart Install CD drive, disconnect the USB cable and use the software CD to install the product.
2. Follow the onscreen instructions.
3. If prompted to select a connection type, select the **Configure to print using USB** option.

BG Инсталиране чрез USB под Windows

1. Свържете USB кабел между компютъра и продукта. Програмата HP Smart Install (вижте горната фигура) трябва да се стартира автоматично в рамките на 30 секунди.
Забележка: Ако програмата HP Smart Install не се стартира автоматично, е възможно функцията за автоматично изпълнение на компютъра ви да е забранена. Намерете папката "Моят компютър" и щракнете върху CD устройството с HP Smart Install. Щракнете двукратно върху файла S1Setup.exe, за да стартирате програмата и да инсталирате продукта. Ако не можете да намерите CD устройството с HP Smart Install, изключете USB кабела и използвайте компактдиска със софтуера, за да инсталирате продукта.
2. Следвайте инструкциите на екрана.
3. При подкана да изберете тип на връзката, изберете **Конфигуриране за печат чрез USB**.

HR Instalacija putem USB veze u operativnom sustavu Windows

1. Priključite USB kabel na proizvod i računalo. Instalacijski program HP Smart Install (pogledajte sliku iznad) trebao bi se pokrenuti unutar 30 sekundi.

Napomena: Ako se HP Smart Install ne pokrene automatski, možda je na računalu onemogućena značajka automatskog pokretanja AutoPlay. Pretražite My Computer (Moje računalo) i dvaput pritisnite na CD pogon s programom HP Smart Install. Za pokretanje programa za instalaciju proizvoda dvaput pritisnite na datoteku SISetup.exe. Ako ne možete pronaći pogon s programom HP Smart Install, odspojite USB kabel i instalirajte proizvod pomoću CD medija sa softverom.

2. Slijedite upute na zaslonu.
3. Ako se od vas zatraži odabir vrste veze, odaberite opciju **Configure to print using USB** (Konfiguriraj za ispis putem USB veze).

CS Instalace v systému Windows pomocí rozhraní USB

1. Připojte kabel USB mezi počítač a zařízení. Program HP Smart Install (viz obrázek nahoře) by se měl automaticky během 30 sekund spustit.

Poznámka: Pokud se program HP Smart Install nespustí automaticky, pravděpodobně máte v počítači vypnutou funkci AutoPlay. Ve složce Tento počítač dvakrát klikněte na jednotku HP Smart Install CD. Dvojitým kliknutím na soubor SISetup.exe spustíte program a tím nainstalujete zařízení. Pokud nemůžete jednotku HP Smart Install CD najít, pro instalaci zařízení odpojte kabel USB a použijte disk CD se softwarem.

2. Postupujte podle pokynů na obrazovce.
3. Až budete vyzváni k zadání typu připojení, zvolte možnost **Configure to print using USB** (Konfigurace pro tisk pomocí rozhraní USB).

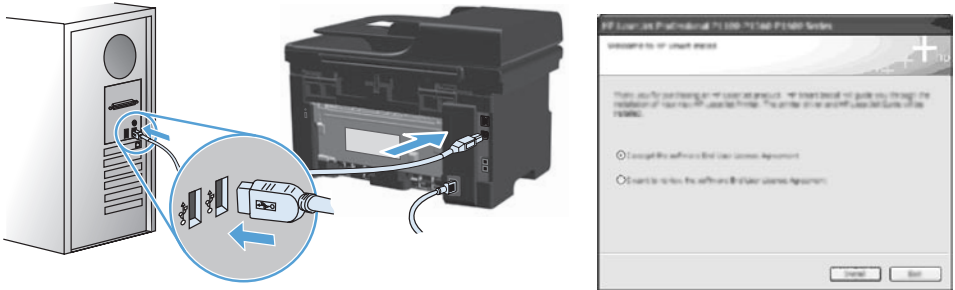
EL Εγκατάσταση USB σε Windows

1. Συνδέστε το προϊόν με τον υπολογιστή χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB. Το πρόγραμμα HP Smart Install (δείτε επάνω εικόνα) θα ξεκινήσει αυτόματα σε 30 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Εάν το HP Smart Install δεν ξεκινήσει αυτόματα, η Αυτόματη Εκτέλεση μπορεί να έχει απενεργοποιηθεί στον υπολογιστή σας. Ανοίξτε το παράθυρο Ο υπολογιστής μου και κάντε διπλό κλικ στη μονάδα CD που περιέχει το δίσκο με το HP Smart Install. Κάντε διπλό κλικ στο αρχείο SISetup.exe για να εκτελέσετε το πρόγραμμα και να εγκαταστήσετε το προϊόν. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε τη μονάδα CD με το δίσκο HP Smart Install, αποσυνδέστε το καλώδιο USB και χρησιμοποιήστε το δίσκο CD με το λογισμικό για να εγκαταστήσετε το προϊόν.

2. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
3. Αν σας ζητηθεί να επιλέξετε τύπο σύνδεσης, διαλέξτε την επιλογή **Διαμόρφωση για εκτύπωση μέσω USB**.

HP Smart Install



HU Telepítés USB-kapcsolat esetén Windows rendszeren

1. Csatlakoztassa a készüléket a számítógéphez USB-kábel segítségével. A HP Smart Install szoftver (lásd a fenti képet) 30 másodpercen belül automatikusan el kell, hogy induljon.

Megjegyzés: Ha a HP Smart Install program nem indul el automatikusan, akkor lehetséges, hogy az Automatikus lejátszás nincs engedélyezve a számítógépen. Nyissa meg a Sajátgép ablakot és kattintson duplán a HP Smart Install CD-meghajtóra. Kattintson duplán az SISetup.exe fájlra a készülék telepítőprogramjának elindításához. Ha nem találja a HP Smart Install CD-meghajtót, válassza le az USB-kábelt, és használja a szoftver CD-t a készülék telepítéséhez.

2. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
3. Ha a szoftver kéri, válasszon ki egy kapcsolati típust, majd válassza a **Nyomatás USB-kapcsolaton keresztül** lehetőséget.

KK Windows жүйесінде USB байланысын орнату

1. Компьютер мен өнімді USB кабелі арқылы жалғаныз. HP Smart Install бағдарламасы (жоғарыдағы суретті қараңыз) 30 секунд ішінде автоматты түрде іске қосылуы тиіс.

Ескертпе: Егер HP Smart Install бағдарламасы автоматты түрде іске қосылмаса, компьютердегі «Автоматты түрде ойнату» функциясы өшірілген болуы мүмкін. «Менің компьютерім» қалтасын шолып, HP Smart Install диск жетегі белгішесін екі рет басыңыз. Өнімді орнататын бағдарламаны қосу үшін SISetup.exe файлын екі рет басыңыз. HP Smart Install диск жетегі белгішесін таба алмаған жағдайда, USB кабелін ажыратып, өнімді орнату үшін бағдарламалық құрал дискісін пайдаланыңыз.

2. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
3. Байланыс түрін таңдау қажет болса, **USB арқылы басып шығаруды теңшеу** пәрменін таңдаңыз.

PL Instalacja przez USB w systemie Windows

1. Połącz komputer i produkt za pomocą przewodu USB. Program HP Smart Install (patrz powyższy obrazek) powinien zostać automatycznie uruchomiony w ciągu 30 sekund.

Uwaga: Jeśli program HP Smart Install nie zostanie uruchomiony automatycznie, może to oznaczać, że w komputerze wyłączona jest funkcja automatycznego uruchamiania. Przejdź do Mojego komputera i kliknij dwukrotnie napęd CD HP Smart Install. Kliknij dwukrotnie plik SISetup.exe, aby uruchomić program instalujący produkt. Jeśli nie można znaleźć napędu CD HP Smart Install, odłącz przewód USB i do instalacji wykorzystaj płytę CD z oprogramowaniem.

2. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
3. Jeśli użytkownik zostanie poproszony o wybranie typu połączenia, powinien wybrać opcję **Konfiguruj do drukowania przez USB**.

RO Instalarea pe Windows prin USB

1. Conectați cablul USB între computer și produs. Programul HP Smart Install (a se vedea imaginea de mai sus) trebuie să pornească automat în interval de 30 de secunde.

Notă: Dacă programul HP Smart Install nu pornește automat, este posibil ca Redarea automată să fie dezactivată pe computer. Navigați în My Computer și faceți dublu clic pe unitatea CD-ului HP Smart Install. Faceți dublu clic pe fișierul SISetup.exe pentru a executa programul și a instala produsul. Dacă nu găsiți unitatea CD-ului HP Smart Install, deconectați cablul USB și utilizați CD-ul cu software-ul pentru a instala produsul.

2. Urmați instrucțiunile de pe ecran.
3. Dacă vi se solicită să selectați un tip de conexiune, selectați opțiunea **Configurare pentru imprimare utilizând USB**.

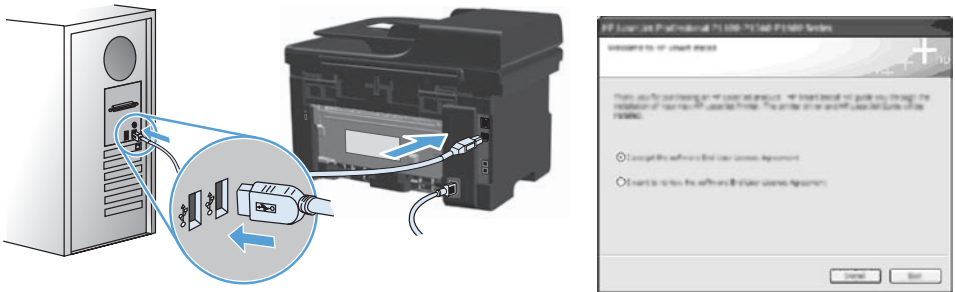
RU Установка по USB для Windows

1. Подключите кабель USB к устройству и компьютеру. В течение 30 секунд должен произойти автоматический запуск программы HP Smart Install (см. рис. выше).

Примечание: Если программа HP Smart Install не запускается автоматически, то на компьютере отключена функция автозапуска. Откройте окно «Мой компьютер» и дважды щелкните значок диска HP Smart Install. Для запуска программы и выполнения установки дважды щелкните по файлу SISetup.exe. Если не удастся обнаружить значок диска HP Smart Install, отключите кабель USB и используйте компакт-диск для установки продукта.

2. Следуйте инструкциям на экране.
3. При запросе выбора типа подключения, выберите пункт **Настроить печать с помощью USB**.

HP Smart Install



SR USB instalacija u sistemu Windows

1. USB kabl priključite u računar i u uređaj. Program HP Smart Install (pogledajte sliku iznad) bi se trebao pokrenuti automatski unutar 30 sekundi.

Napomena: Ako se HP Smart Install ne pokrene automatski, automatsko pokretanje je možda onemogućeno na vašem računaru. Otvorite My Computer (Moj računar) i dvaput kliknite na CD jedinicu s programom HP Smart Install. Dvaput kliknite na datoteku SISetup.exe da biste pokrenuli program koji će instalirati uređaj. Ako ne možete pronaći CD jedinicu s programom HP Smart Install, isključite USB kabl i za instalaciju uređaja upotrebite CD sa softverom.

2. Pratite uputstva na ekranu.
3. Ako se od vas traži da izaberete vrstu veze, izaberite opciju **Podesi za štampanje putem USB veze**.

SK USB inštalácia v operačnom systéme Windows

1. Zapojte kábel USB medzi počítač a produkt. V rámci 30 sekúnd by sa mal automaticky spustiť program HP Smart Install (pozrite si vyššie zobrazený obrázok).

Poznámka: Ak sa program HP Smart Install nespustí automaticky, v počítači môže byť vypnutá funkcia automatického prehrávania. Prejdite na položku Tento počítač a dvakrát kliknite na CD mechaniku s programom HP Smart Install. Dvakrát kliknite na súbor SISetup.exe, aby ste spustili program pre nainštalovanie produktu. Ak nemôžete nájsť CD mechaniku s programom HP Smart Install, odpojte kábel USB a použite disk CD so softvérom, aby ste nainštalovali produkt.

2. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.
3. Ak budete vyzvaní, aby ste vybrali typ pripojenia, vyberte možnosť **Configure to print using USB** (Konfigurovať na tlač pomocou USB).

SL Namestitev s pomočjo USB-ja v operacijskem sistemu Windows

1. S kablom USB povežite računalnik in napravo. Program HP Smart Install (oglejte si zgornjo sliko) se mora samodejno zagnati v 30 sekundah.

Opomba: Če se program HP Smart Install ne zažene samodejno, je v računalniku morda onemogočena možnost za samodejno predvajanje. Odprite mapo Moj računalnik in dvokliknite pogon s CD-jem programa HP Smart Install. Dvokliknite datoteko SISetup.exe, da zaženete program za namestitev naprave. Če pogona s CD-jem programa HP Smart Install ne morete najti, izključite kabel USB in za namestitev naprave uporabite CD s programsko opremo.

2. Sledite navodilom na zaslону.
3. Če se pojavi poziv za izbiro vrste povezave, izberite možnost **Configure to print using USB** (Konfiguracija za tisk prek USB-ja).

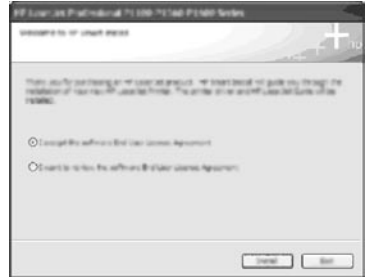
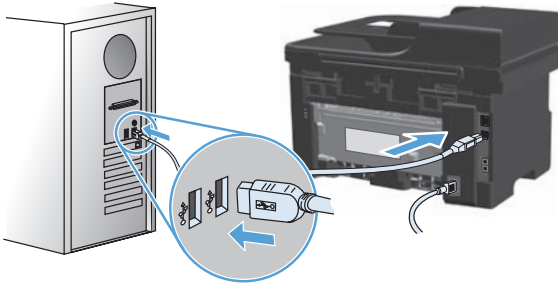
TR Windows üzerine USB ile yükleme

1. USB kablosunu bilgisayara ve ürüne bağlayın. HP Smart Install programı (yukarıdaki resme bakın) 30 saniye içinde otomatik olarak başlatılmalıdır.

Not: HP Smart Install programı otomatik olarak başlamazsa, AutoPlay özelliği bilgisayarınızda devre dışı bırakılmış olabilir. Bilgisayarım'a gidin ve HP Smart Install CD sürücüsünü çift tıklayın. Programı çalıştırıp ürünü yüklemek üzere SISetup.exe dosyasını çift tıklayın. HP Smart Install CD sürücüsünü bulamazsanız, USB kablosunu çıkarın ve yazılım CD'sini kullanarak ürünü yükleyin.

2. Ekrandaki yönergeleri izleyin.
3. Bağlantı türünü seçmeniz istenirse, **USB kullanarak yazdıracak biçimde yapılıdır** seçeneğini işaretleyin.

HP Smart Install

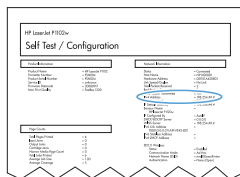
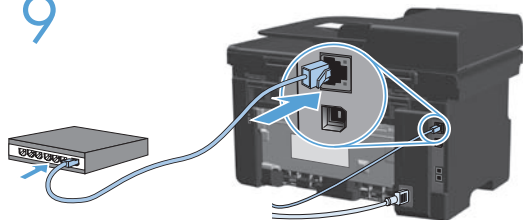


UK Встановлення USB-з'єднання для Windows


1. Під'єднайте пристрій до комп'ютера за допомогою USB-кабелю. Програма HP Smart Install (див. мал. вище) запуститься автоматично протягом 30 секунд.

Примітка. Якщо програма HP Smart Install не запускається автоматично, можливо, на комп'ютері вимкнено функцію автозапуску. Відкрийте вікно "Мій комп'ютер" і двічі клацніть пункт пристрою читання компакт-диска to значок диска з програмою HP Smart Install. Двічі клацніть файл SISetup.exe, щоб запустити програму для встановлення пристрою. Якщо не вдається знайти пристрій читання компакт-дисків із to значок диска з програмою HP Smart Install, від'єднайте USB-кабель і для встановлення пристрою скористайтесь компакт-диском із програмним забезпеченням.


2. Дотримуйтесь вказівок на екрані.
3. Якщо потрібно вибрати тип під'єднання, виберіть параметр **Configure to print using USB** (Налаштування для друку через USB-з'єднання).




EN Windows network installation

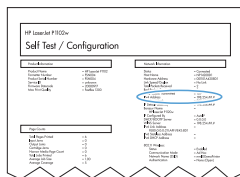
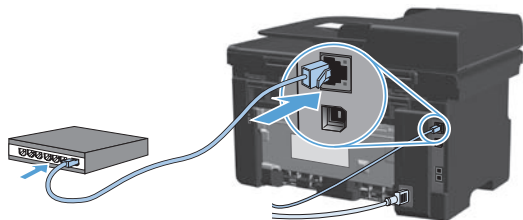
1. Connect the network cable to the product, and wait for about one minute for the network to assign an IP address.
2. Press the Setup  button. Use the arrow buttons to select **Reports**, and then press **OK**. Select **Config report**, and then press **OK**. Locate the product IP address on the page that prints.
3. At your computer, open a Web browser, and type the IP address in the address line of the browser.
4. Click the **HP Smart Install** tab, and click the **Download** button. Follow the onscreen instructions.

BG Мрежово инсталиране под Windows


1. Свържете мрежовия кабел към устройството и изчакайте около една минута, докато се присвои IP адрес на мрежата.
2. Натиснете бутона за настройка , използвайте бутоните със стрелки, за да изберете **Отчети**, и след това натиснете **OK**. Изберете **Отчет за конфигурацията**, и след това натиснете **OK**. Намерете IP адреса на отпечатаната страница.
3. На вашия компютър отворете някой уеб браузър и въведете IP адреса в реда за адрес на браузъра.
4. Щракнете върху раздела **HP Smart Install** и щракнете върху бутона **Изтегляне**. Следвайте инструкциите на екрана.

HR Instalacija mreže u operativnom sustavu Windows


1. Mrežni kabel priključite na uređaj, a zatim pričekajte otprilike jednu minutu da mreža dodijeli IP adresu.
2. Pritisnite gumb Setup (Postavljanje) . Pomoću tipki sa strelicama odaberite **Reports** (Izveštća), a zatim pritisnite **OK**. Odaberite **Config report** (Izveštće konfigur.), a zatim pritisnite **OK**. Pronađite IP adresu na ispisanoj stranici.
3. Otvorite web-preglednik na računalu, a zatim upišite IP adresu u redak za adresu preglednika.
4. Pritisnite karticu **HP Smart Install**, a zatim pritisnite gumb **Download** (Preuzimanje). Slijedite upute na zaslону.




CS Sítová instalace v systému Windows

1. K zařízení připojte síťový kabel a asi jednu minutu vyčkejte, než síť přiřadí IP adresu.
2. Stiskněte tlačítko Setup (Nastavení) . Pomocí tlačítek se šipkami vyberte položku **Reports** (Sestavy) a stiskněte tlačítko **OK**. Vyberte položku **Config report** (Sestava konfigurace) a stiskněte tlačítko **OK**. Na vytištěné stránce vyhledejte IP adresu produktu.
3. Ve svém počítači otevřete webový prohlížeč a do adresního řádku prohlížeče zadejte IP adresu.
4. Klikněte na kartu **HP Smart Install** a klikněte na tlačítko **Download** (Stáhnout). Postupujte podle pokynů na obrazovce.


EL Εγκατάσταση σε δίκτυο από Windows

1. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στο προϊόν και περιμένετε περίπου ένα λεπτό για να εκχωρηθεί διεύθυνση IP από το δίκτυο.
2. Πατήστε το κουμπί Ρύθμιση . Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά βέλους για να επιλέξετε **Αναφορές** και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**. Επιλέξτε **Αναφορά διαμόρφωσης** και στη συνέχεια πατήστε **OK**. Στη σελίδα που θα εκτυπωθεί εντοπίστε τη διεύθυνση IP του προϊόντος.
3. Στον υπολογιστή σας, ανοίξτε ένα πρόγραμμα περιήγησης Web και πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP στη γραμμή διεύθυνσης του προγράμματος περιήγησης.
4. Κάντε κλικ στην καρτέλα **HP Smart Install** και μετά στο κουμπί **Λήψη**. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.


HU Windows hálózati telepítés

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a készülékhez, és várjon kb. egy percet, amíg a hálózat kiosztja az IP-címet.
2. Nyomja meg a Telepítés  gombot. A nyílombok használatával jelölje ki a **Jelentések** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot. Válassza a **Konfigurációs jelentés** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot. Keresse meg a készülék IP-címét a kinyomtatott oldalon.
3. A számítógépen nyisson meg egy webböngészőt, és írja be az IP-címet a böngésző címsorába.
4. Kattintson a **HP Smart Install** fülre, és kattintson a **Letöltés** gombra. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.


KK Windows жүйесінде желі орнату

1. Желі кабелін өнімге жалғап, бір минуттай күте тұрыңыз. Желі IP мекенжайын тағайындайды.
2. «Параметрлер» түймешігін  басыңыз. Көрсеткісі бар түймешіктердің көмегімен **Есетер** пәрменін таңдап, **OK** түймешігін басыңыз. **Конфиг. есебі** пәрменін таңдап, **OK** түймешігін басыңыз. Басылып шығатын беттен өнімнің IP мекенжайын табыңыз.
3. Компьютерден веб-браузерді ашып, браузердің мекенжай жолағына IP мекенжайды терізіз.
4. **HP Smart Install** жиекбелгісін басып, **Жуктеу** түймешігін басыңыз. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.


PL Instalacja sieciowa w systemie Windows

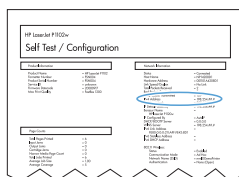
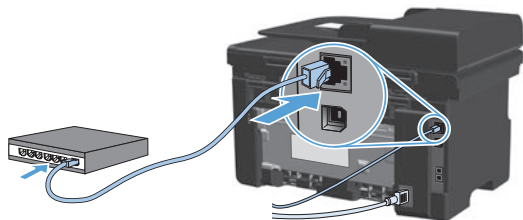
1. Podłącz przewód sieciowy do produktu i odczekaj minutę, aż sieć przypisze adres IP.
2. Naciśnij przycisk Setup  (Konfiguracja). Za pomocą przycisków strzałek wybierz opcję **Raporty**, a następnie naciśnij przycisk **OK**. Wybierz opcję **Raport konfiguracji**, a następnie naciśnij przycisk **OK**. Na wydrukowanej stronie odszukaj adres IP produktu.
3. Uruchom w komputerze przeglądarkę internetową i wpisz adres IP w polu adresu.
4. Kliknij zakładkę **HP Smart Install**, a następnie przycisk **Pobierz**. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

RO Instalarea pe Windows prin rețea


1. Conectați cablul de rețea la produs și așteptați circa un minut pentru ca rețeaua să atribuie o adresă IP.
2. Apăsăți pe Configurare . Utilizați butoanele cu săgeți pentru a selecta **Rapoarte**, apoi apăsați **OK**. Selectați **Configurare raport**, apoi apăsați **OK**. Localizați adresa IP a produsului pe pagina care se imprimă.
3. Pe computer, deschideți un browser Web și introduceți adresa IP în linia de adresă a browserului.
4. Faceți clic pe fila **HP Smart Install** și faceți clic pe butonul **Descărcare**. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

RU Сетевая установка для Windows


1. Подключите сетевой кабель к устройству и подождите примерно минуту пока ему будет присвоен IP-адрес.
2. Нажмите кнопку Настройка . С помощью кнопок со стрелками выберите **Отчеты** и нажмите **OK**. Выберите **Отчет о конф.** и нажмите **OK**. Найдите IP-адрес устройства на распечатанной странице.
3. Откройте Web-обозреватель компьютера и введите IP-адрес в адресную строку обозревателя.
4. Выберите вкладку **HP Smart Install** и нажмите кнопку **Загрузка**. Следуйте инструкциям на экране.




SR Mrežna instalacija u sistemu Windows

1. U uređaj priključite mrežni kabl i pričekajte oko jedne minute da mreža uređaju dodeli IP adresu.
2. Pritisnite dugme Setup (Podešavanje) . Pomoću dugmadi sa strelicom izaberite **Reports** (Izveštaji), a zatim pritisnite **OK**. Izaberite **Config report** (Izveštaj o konfiguraciji), a zatim pritisnite **OK**. Na odštampanoj stranici pronađite IP adresu.
3. Na svom računaru otvorite Web pregledač i upišite IP adresu u polje za adresu u pregledaču.
4. Kliknite na karticu **HP Smart Install**, a zatim kliknite na dugme **Download** (Preuzmi). Pratite uputstva na ekranu.


SK Sieťová inštalácia pod operačným systémom Windows

1. K produktu pripojíte sieťový kábel a čakajte približne jednu minútu, kým sieť priradí IP adresu.
2. Stlačte tlačidlo Setup . Pomocou tlačidiel so šípkami vyberte možnosť **Reports** (Správy) a potom stlačte tlačidlo **OK**. Vyberte možnosť **Config report** (Správa o konfigurácii) a potom stlačte tlačidlo **OK**. Na strane, ktorá sa vytlačí, nájdite IP adresu produktu.
3. V počítači otvorte webový prehliadač a do riadku s adresou v prehliadači napíšte IP adresu.
4. Kliknite na kartu **HP Smart Install** a kliknite na tlačidlo **Download** (Prevziať). Postupujte podľa pokynov na obrazovke.


SL Omrežna namestitve v operacijskem sistemu Windows

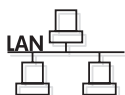
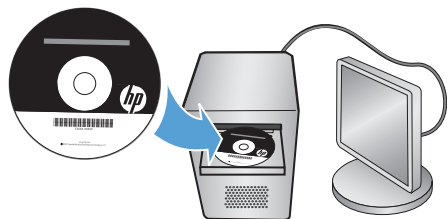
1. Omrežni kabl priključite na napravo in počakajte približno minuto, da omrežje napravi dodeli naslov IP.
2. Pritisnite gumb Setup (Nastavitev) . S puščičnimi gumbi izberite **Reports** (Poročila), nato pa pritisnite **OK** (V redu). Izberite **Config Report** (Poročilo o konfiguraciji) in pritisnite **OK** (V redu). Na natisnjeni strani poiščite naslov IP naprave.
3. V računalniku odprite spletni brskalnik in v naslovno vrstico vnesite naslov IP.
1. Kliknite zavihek **HP Smart Install**, nato pa še gumb **Download** (Prenesi). Sledite navodilom na zaslону.

TR Windows üzerine ağ kurulumu

1. Ağ kablosunu ürüne takın ve ağın bir IP adresi ataması için bir dakika kadar bekleyin.
2. Ayar  düğmesine basın. Ok düğmelerini kullanarak **Raporlar**'ı seçin ve sonra **OK** düğmesine basın. **Yapılandırma rap** seçeneğini belirleyin ve **OK** düğmesine basın. Yazdırılan sayfada ürünün IP adresini bulun.
3. Bilgisayarınızda bir Web tarayıcısı açın ve IP adresini tarayıcının adres satırına yazın.
4. **HP Smart Install** sekmesini ve ardından **Yükle** düğmesini tıklatın. Ekrandaki yönergeleri izleyin.

UK Мережеве встановлення для Windows

1. Під'єднайте мережевий кабель до пристрою і зачекайте приблизно одну хвилину для присвоєння мережі IP-адреси.
2. Натисніть кнопку налаштування . За допомогою кнопок зі стрілками виберіть **Reports** (Звіти) і натисніть **OK**. Виберіть **Config report** (Звіт про конфігурацію) і натисніть **OK**. На сторінці, яка відруковується, знайдіть IP-адресу пристрою.
3. На комп'ютері відкрийте веб-браузер і введіть IP-адресу у полі адреси браузера.
4. Клацніть вкладку **HP Smart Install** і натисніть кнопку **Download (Завантажити)**. Дотримуйтеся вказівок на екрані.



EN Mac installation

1. Insert the software installation CD into the computer CD drive.
NOTE: Connect the USB cable and turn the product on before installation.
2. In the pop-up dialog box, click the installer program.
3. Follow the onscreen instructions to install the printer driver.

BG Инсталиране под Mac

1. Поставете инсталационния компактдиск със софтуера в CD устройството на компютъра.
ЗАБЕЛЕЖКА: Свържете USB кабела и включете устройството преди инсталирането.
2. В изскачащия диалогов прозорец щракнете върху инсталиращата програма.
3. Следвайте указанията за инсталиране на екрана, за да инсталирате драйвера за принтера.

HR Instalacija za Mac računala

1. Umetnite instalacijski CD softvera u računalni CD pogon.
NAPOMENA: Priključite USB kabel i uključite proizvod prije instalacije.
2. Pritisnite program za instalaciju u skočnom dijaloškom okviru.
3. Slijedite zaslonske upute za instalaciju upravljačkog programa pisača.

CS Instalace v systému Mac

1. Vložte instalační disk CD se softwarem do jednotky CD počítače.
POZNÁMKA: Před instalací připojte kabel USB a zapněte zařízení.
2. V automaticky otevřeném dialogovém okně klikněte na instalační program.
3. Při instalaci ovladače tiskárny postupujte podle pokynů na obrazovce.

EL Εγκατάσταση σε Mac

1. Τοποθετήστε το CD εγκατάστασης του λογισμικού στη μονάδα CD του υπολογιστή.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνδέστε το καλώδιο USB και ενεργοποιήστε το προϊόν πριν την εγκατάσταση.
2. Στο αναδυόμενο πλαίσιο διαλόγου, κάντε κλικ στο πρόγραμμα εγκατάστασης.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή.

HU Telepítés Mac rendszeren

1. Helyezze a szoftver telepítőprogramját tartalmazó CD-lemezt a számítógép CD-meghajtójába.
MEGJEGYZÉS: Csatlakoztassa az USB-kábelt, és kapcsolja be a készüléket a telepítés megkezdése előtt.
2. Az eldugró párbeszédpanelen kattintson a telepítőprogramra.
3. Telepítse a nyomtató-illesztőprogramot a képernyőn megjelenő útmutató alapján.

KK Mac жүйесінде орнату

1. Бағдарламалық құралды орнату дискісін компьютердің диск жетегіне салыңыз.
ЕСКЕРТПЕ: Орнатпас бұрын USB кабелін жалғап, өнімді қосыңыз.
2. Қалқымалы тілқатысу терезесінде орнатушы бағдарламаны таңдаңыз.
3. Басып шығарғыштың драйверін орнату үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

PL Instalacja w komputerach typu Mac

1. Włóż instalacyjny dysk CD z oprogramowaniem do napędu CD-ROM komputera.
UWAGA: Podłącz przewód USB i włącz produkt przed jego instalowaniem.
2. W kontekstowym polu dialogowym wybierz instalator.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować sterownik drukarki.

RO Instalarea pe Mac

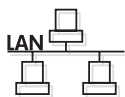
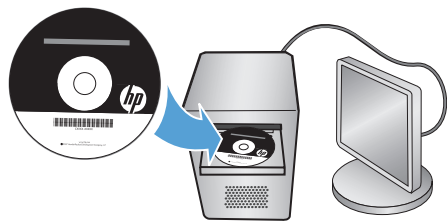
1. Introduceți CD-ul de instalare a software-ului în unitatea CD a computerului.
NOTĂ: Conectați cablul USB și porniți produsul înainte de instalare.
2. În caseta de dialog de tip pop-up, faceți clic pe programul de instalare.
3. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala driverul imprimantei.

RU Установка для Mac

1. Вставьте установочный компакт-диск с программным обеспечением в устройство чтения компакт-дисков компьютера.
ПРИМЕЧАНИЕ. Подключите кабель USB и включите устройство до установки.
2. В всплывающем диалоговом окне щелкните по программе установки.
3. Для установки драйвера принтера выполните инструкции, приведенные на экране.

SR Instalacija na Mac računaru

1. Ubacite CD za instalaciju softvera u CD jedinicu računara.
NAPOМЕНА: Pre instalacije priključite kabl i uključite uređaj.
2. U iskačućem dijalogu kliknite na program za instalaciju.
3. Sledite uputstva na ekranu da biste instalirali softver za štampač.



SK Inštalácia do počítača Mac

1. Do jednotky CD počítača vložte inštalačný disk CD so softvérom.
POZNÁMKA: Pripojte kábel USB a pred inštaláciou zapnite produkt.
2. V rozbaľovacom dialógovom okne kliknite na inštalačný program.
3. Aby ste nainštalovali ovládač tlačiarne, postupujte podľa pokynov na obrazovke.

SL Namestitev za računalnike Mac

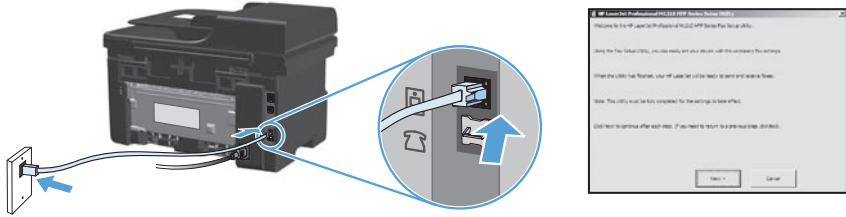
1. V pogon CD računalnika vstavite namestitveni CD s programsko opremo.
OPOMBA: Pred namestitvijo priključite kábel USB in vklopite napravo.
2. V pojavnem pogovornem oknu kliknite program za namestitev.
3. Sledite navodilom na zaslonu ter namestite gonilnik tiskalnika.

TR Mac üzerine yükleme

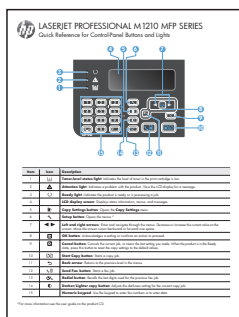
1. Yazılım yükleme CD'sini bilgisayarın CD sürücüsüne yerleştirin.
NOT: USB kablosunu takın ve yüklemeyi önce ürünü açın.
2. Açılan iletişim kutusunda yükleyici programını tıklayın.
3. Yazıcı sürücüsünü yüklemek için ekrandaki yönergeleri uygulayın.

UK Встановлення для Mac

1. Вставте компакт-диск із програмним забезпеченням у пристрій читання компакт-дисків комп'ютера.
ПРИМІТКА. Під'єднайте USB-кабель і перед встановленням увімкніть пристрій.
2. У спливаючому діалоговому вікні клацніть програму встановлення.
3. Для встановлення драйвера принтера дотримуйтесь вказівок на екрані.



- EN** Connect the phone cord for the fax. Use the HP Fax Setup Wizard to configure the date, time, and fax header information.
- BG** Свържете телефонния кабел за факса. Използвайте съветника HP Fax Setup Wizard, за да конфигурирате информацията за часа, датата и заглавната част на факса.
- HR** Priključite telefonski kabel za faks. Konfigurirajte vrijeme faksa, datum i informacije iz zaglavlja faksa pomoću HP čarobnjaka za postavljanje faksa.
- CS** Připojte telefonní kabel pro fax. Pomocí průvodce nastavením faxu HP nakonfigurujte čas, datum a informace v hlavičce faxu.
- EL** Συνδέστε το καλώδιο του τηλεφώνου για το φαξ. Χρησιμοποιήστε τον Οδηγό ρύθμισης φαξ της HP για να διαμορφώσετε τις πληροφορίες ημερομηνίας, ώρας και επικεφαλίδας φαξ.
- HU** Csatlakoztassa a telefonkábel a faxoláshoz. A HP Fax Setup Varázslóval beállíthatja a dátumot, az időt és a faxfejléc-információt.
- KK** Факс үшін телефон сымын жалғаңыз. HP Факс орнату шеберін пайдаланып, күн, сағат және факс тақырыбындағы ақпаратты реттеңіз.
- PL** Podłącz przewód telefoniczny do faksu. Za pomocą kreatora HP Fax Setup Wizard skonfiguruj datę, godzinę oraz informację o nagłówku faksu.
- RO** Conectați cablul telefonic pentru fax. Utilizați Expertul pentru configurarea faxului HP pentru a configura data, ora și informațiile din antetul faxului.
- RU** Подключите телефонный кабель для факса. При помощи Мастера установки факса HP установите дату, время и верхний колонтитул.
- SR** Priključite telefonski kabl za faks. Uz pomoć programa the HP Fax Setup Wizard konfigurirajte datum, vreme i podatke za zaglavlje faksa.
- SK** Pripojenie telefónneho káblu pre fax. Použite sprievodcu HP Fax Setup Wizard na nakonfigurovanie informácií o dátume, čase a hlavičke faxu.
- SL** Priključite telefonski kabel za faks. S programom HP Fax Setup Wizard konfigurirajte datum, čas in informacije v glavi faksa.
- TR** Faks için telefon kablosunu takın. HP Faks Kurulum Sihirbazı'nı kullanarak tarih, saat ve faks başlığı bilgilerinizi yapilandırın.
- UK** Під'єднайте телефонний кабель для факсу. Скористайтеся майстром налаштування параметрів факсу (HP Fax Setup Wizard), щоб встановити дату, час та інформацію заголовку факсу.



EN When software installation is complete, the product prints a page that explains how to use the control panel. For more information, see the user guide on the product CD.

BG Когато инсталирането на софтуера завърши, устройството отпечатва страница, която ви обяснява как се използва контролният панел. За повече информация вж. ръководството за потребителя в компактдиска за продукта.

HR Nakon dovršetka instalacije softvera, proizvod ispisuje stranicu koja objašnjava kako koristiti upravljačku ploču. Više informacija potražite u korisničkom priručniku na CD mediju isporučenom uz uređaj.

CS V okamžiku, kdy bude instalace softwaru dokončena, vytiskne zařízení stránku vysvětlující způsob použití ovládacího panelu. Další informace naleznete v uživatelské příručce na disku CD k produktu.

EL Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση του λογισμικού, το προϊόν θα εκτυπώσει μια σελίδα που εξηγεί πώς χρησιμοποιείται ο πίνακας ελέγχου. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τον οδηγό χρήσης στο CD του προϊόντος.
















HU Ha a szoftver telepítése befejeződött, a nyomtató egy oldalt nyomtat, amelyen a kezelőpanel használatának magyarázata található. További tudnivalókat a készülékhez tartozó CD-n található felhasználói kézikönyvben talál.

KK Бағдарламалық қырал орнатылып болғаннан кейін басқару тақтасын пайдалану туралы ақпарат басылып шығады. Қосымша ақпарат алу үшін өнімнің дискісіндегі пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.


PL Po zakończeniu instalacji oprogramowania produkt wydrukuje stronę, która opisuje sposób korzystania z panelu sterowania. Więcej informacji znajduje się w podręczniku użytkownika znajdującym się na dysku CD dołączonym do urządzenia.

- RO** Când instalarea software-ului s-a finalizat, produsul imprimă o pagină care vă explică cum să utilizați panoul de control. Pentru mai multe informații, consultați ghidul utilizatorului de pe CD-ul produsului.
- RU** После завершения установки ПО устройство распечатывает страницу с краткой инструкцией по использованию панели управления. Дополнительную информацию см. в Руководстве пользователя на компакт-диске устройства.
- SR** Kada se instalacija softvera dovrši, uređaj će odštampati stranicu koja objašnjava kako se koristi kontrolna tabla. Više informacija potražite u uputstvu za upotrebu na CD-u koji ste dobili s uređajem.
- SK** Keď sa inštalácia softvéru dokončí, produkt vytlačí stranu, ktorá vysvetľuje spôsob používania ovládacieho panelu. Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke na disku CD od produktu.
- SL** Po končani namestitvi naprava natisne stran z razlago uporabe nadzorne plošče. Če želite več informacij, si oglejte uporabniški priročnik na CD-ju naprave.
- TR** Yazılım yüklemesi tamamlandığında, ürün, kontrol panelinin nasıl kullanılacağını açıklayan bir sayfa yazdırır. Daha fazla bilgi için ürün CD'sindeki kullanıcı kılavuzuna bakın.
- UK** Після встановлення програмного забезпечення буде надруковано сторінку з інформацією щодо використання панелі керування. Додаткову інформацію див. у посібнику користувача на компакт-диску пристрою.



- EN Test the document feeder.** Load the control-panel description page in the document feeder, and then press the Start Copy  button.
- BG Тествайте подаващото устройство.** Заредете страницата с описание на контролния панел в подаващото устройство и след това натиснете бутона "Старт на копиране" .
- HR Testirajte ulagač dokumenta.** Umetnite stranicu s opisom upravljačke ploče u ulagač dokumenta, a zatim pritisnite gumb Start Copy (Početak kopiranja) .
- CS Vyzkoušejte podavač dokumentů.** Do podavače dokumentů umístěte stránku s popisem ovládacího panelu a stiskněte tlačítko Start Copy (Zahájit kopírování) .
- EL Δοκιμάστε τον τροφοδότη εγγράφων.** Τοποθετήστε τη σελίδα περιγραφής του πίνακα ελέγχου στον τροφοδότη εγγράφων και πατήστε το κουμπι Έναρξη αντιγραφής .
- HU Ellenőrizze a lapadagolót.** Helyezze a kezelőpanel használatát ismertető oldalt a lapadagolóba, majd nyomja meg a Másolás indítása  gombot.
- KK Құжат салғышты тексеріңіз.** Басқару тақтасы туралы ақпарат басылған қағазды құжат салғышына салып, «Көшірмені бастау»  түймешігін басыңыз.
- PL Przetestuj podajnik dokumentów.** Połóż stronę z opisem panelu sterowania na podajniku dokumentów, a następnie naciśnij przycisk Start Copy (Rozpocznij kopiowanie) .
- RO Testați alimentatorul de documente.** Încărcați pagina cu descrierea panoului de control în alimentatorul de documente și apăsați butonul Începere copiere .
- RU Проверьте устройство подачи документов.** Поместите страницу с информацией о панели управления в устройство подачи документов и нажмите клавишу «Начать копирование» .
- SR Proverite rad ulagača dokumenata.** Postavite stranicu s opisom kontrolne table u ulagač dokumenata, a zatim pritisnite dugme Start Copy (Pokreni kopiranje) .
- SK Otestujte podávač dokumentov.** Do podávača dokumentov vložte stranu s popisom ovládacieho panelu a potom stlačte tlačidlo Start Copy (Spustiť kopírovanie) .
- SL Preizkusite podajalnik dokumentov.** Stran z opisom nadzorne plošče naložite v podajalnik dokumentov in pritisnite gumb Start Copy (Začni kopiranje) .
- TR Belge besleyiciyi test edin.** Kontrol paneli açıklama sayfasını belge besleyiciye yerleştirin ve Kopyalamaya Başla  düğmesine basın.
- UK Перевірка пристрою подачі документів.** Завантажте сторінку з описом панелі керування у пристрій подачі документів і натисніть кнопку пуску копіювання .



- EN Test copy.** Load the control-panel description page on the scanner glass, and then press the Start Copy  button.
- BG Тествайте копирането.** Заредете страницата с описание на контролния панел на стъклото на скенера и след това натиснете бутона "Старт на копиране" .
- HR Testiranje kopiranja.** Umetnite stranicu s opisom upravljačke ploče na staklo skenera i pritisnite gumb Start Copy (Početak kopiranja) .
- CS Vyzkoušejte kopírování.** Na pracovní plochu skeneru umístěte stránku s popisem ovládacího panelu a stiskněte tlačítko Start Copy (Zahájit kopírování) .
- EL Δοκιμή αντιγραφής.** Τοποθετήστε τη σελίδα περιγραφής του πίνακα ελέγχου στη γυάλινη επιφάνεια του σαρωτή και πατήστε το κουμπί 'Έναρξη αντιγραφής' .
- HU A másolás tesztelése.** Helyezze a kezelőpanel használatát ismertető oldalt a lapolvasó üvegére, majd nyomja meg a Másolás indítása  gombot.
- KK Көшірмені тексеріңіз.** Басқару тақтасы туралы ақпарат басылған қағазды сканер әйнегіне қойып, «Көшірмені бастау»  түймешігін басыңыз.
- PL Kopia testowa** Połóż stronę z opisem panelu sterowania na szybkie skanera, a następnie naciśnij przycisk Start Copy (Rozpocznij kopiowanie) .
- RO Testați funcția de copiere.** Încărcați pagina cu descrierea panoului de control pe geamul scannerului și apăsați butonul Începere copiere .
- RU Пробная копия.** Поместите страницу с информацией о панели управления на стекло сканера и нажмите клавишу «Начать копирование» .
- SR Testiranje kopiranja.** Postavite stranicu s opisom kontrolne table na staklo skenera i zatim pritisnite dugme Start Copy (Pokreni kopiranje) .
- SK Otestujte kopírovanie.** Na sklo skenera vložte stranu s popisom ovládacieho panelu a potom stlačte tlačidlo Start Copy (Spustiť kopírovanie) .
- SL Preizkus kopiranja.** Stran z opisom nadzorne plošče naložite na steklo optičnega bralnika in pritisnite gumb Start Copy (Začni kopiranje) .
- TR Test kopyası.** Kontrol paneli açıklama sayfasını tarayıcı camına yerleştirin ve Kopyalamaya Başla  düğmesine basın.
- UK Пробне копіювання.** Розмістіть сторінку з описом панелі керування на скло сканера і натисніть кнопку пуску копіювання .

- EN** The HP LaserJet Guide and other documentation are on the CD that came with the product or in the HP Program folder on your computer. The HP LaserJet Guide is a product help tool that provides easy access to product information, HP product web support, troubleshooting guidance, and regulatory and safety information.
- BG** Ръководството за HP LaserJet и друга документация се намират на компактдиска, предоставен с устройството, или в папката с програми на HP на вашия компютър. Ръководството за HP LaserJet Guide е помощен инструмент за устройството, който предоставя лесен достъп до информация за него, уеб поддръжка за продукти на HP, указания за отстраняване на неизправности, както и нормативна информация и информация за техническата безопасност.
- HR** Priručnik za HP LaserJet i ostala dokumentacija nalaze se na CD mediju koji je isporučen s proizvodom ili se nalazi u mapi s HP programima na vašem računalu. Priručnik za HP LaserJet je alat za pomoć u vezi s određenim uređajem koji omogućava jednostavan pristup informacijama o proizvodu, HP web-podršci za proizvod, objašnjenjima rješavanja problema, zakonskim propisima i sigurnosnim informacijama.
- CS** Příručka HP LaserJet a další dokumentace je umístěna na disku CD-ROM dodaném se zařízením nebo v programové složce HP v počítači. Příručka HP LaserJet je nástroj nápovědy k produktu, který poskytuje snadný přístup k informacím o zařízení, internetové podpoře produktů společnosti HP, průvodci odstraňováním potíží a informacím týkajícím se zákonných požadavků a bezpečnosti.
- EL** Ο οδηγός χρήσης HP LaserJet και η άλλη τεκμηρίωση βρίσκονται στο CD που περιλαμβάνόταν στο προϊόν ή στο φάκελο του προγράμματος HP στον υπολογιστή σας. Ο οδηγός χρήσης HP LaserJet είναι ένα εργαλείο βοήθειας του προϊόντος που παρέχει εύκολη πρόσβαση σε πληροφορίες για το προϊόν, στην ηλεκτρονική υποστήριξη προϊόντων της HP, σε οδηγίες αντιμετώπισης προβλημάτων και σε πληροφορίες σχετικές με κανονισμούς και ασφάλεια.
- HU** A HP LaserJet Felhasználói kézikönyv és az egyéb dokumentációk megtalálhatók a készülékkel kapott CD-n, illetve a számítógépen a HP programcsoportban. A HP LaserJet Felhasználói kézikönyv egy olyan terméksúgó, amely könnyen hozzáférhetővé teszi a termékre vonatkozó tudnivalókat, az interneten elérhető HP terméktámogatást, a hibaelhárítási útmutatókat, valamint a jogi és biztonsági tudnivalókat.
- KK** HP LaserJet нұсқаулығы және басқа құжаттар өніммен бірге берілген дискіде немесе компьютеріңіздегі HP бағдарламалық қалтасында бар. HP LaserJet нұсқаулығы – өнімді пайдалану туралы анықтама беретін құрал. Одан өнім, HP өніміне көрсетілетін веб-қолдау, ақауларды жою нұсқаулары, сондай-ақ басқару және қауіпсіздік туралы ақпаратты табуға болады.
- PL** Instrukcja obsługi HP LaserJet i inna dokumentacja znajduje się na dysku CD-ROM dołączonym do produktu lub w folderze programowym HP LaserJet na komputerze. Instrukcja obsługi HP LaserJet to narzędzie, które ma pomagać z uzyskiwaniu informacji o produkcie, ułatwiać dostęp do pomocy technicznej HP w sieci, pomocy w rozwiązywaniu problemów oraz informacji prawnych oraz dotyczących bezpieczeństwa.

- RO** Ghidul HP LaserJet și cealaltă documentație se găsesc pe CD-ul furnizat împreună cu produsul sau în folderul HP din directorul de programe de pe computerul dvs. Ghidul HP LaserJet este un instrument de asistență pentru produs care oferă acces ușor la informațiile produsului, asistență Web pentru produsele HP, instrucțiuni de depanare și informații despre siguranță și reglementări.
- RU** Руководство пользователя HP LaserJet и другая документация находится на компакт-диске, поставляемом с изделием, или в папке программ HP LaserJet на вашем компьютере. Руководство пользователя HP LaserJet является справочным пособием, предоставляющим быстрый доступ к информации по продукту, Web-сайту поддержки изделия HP, руководству по поиску и устранению неисправностей, информации о нормативных положениях и безопасности.
- SR** Vodič za HP LaserJet i ostala dokumentacija nalazi se na CD-u koji ste dobili s uređajem, ili u fascikli s HP programima na računaru. Vodič za HP LaserJet Guide je alatka za pomoć u korišćenju uređaja koja omogućava lagan pristup informacijama o uređaju, web lokaciji s podrškom za HP proizvode, uputstvima za rešavanje problema te zakonskim i bezbedonosnim informacijama.
- SK** Príručka k zariadeniu HP LaserJet a iná dokumentácia sa nachádzajú na disku CD, ktorý sa dodáva s produktom, prípadne v programovom priečinku HP v počítači. Príručka k zariadeniu HP LaserJet predstavuje nástroj pomocníka k produktu, ktorý zabezpečuje ľahký prístup k informáciám o produkte, webovú podporu k produktu značky HP, poradenstvo pri riešení problémov a regulačné a bezpečnostné informácie.
- SL** Priročnik za HP LaserJet in drugo dokumentacijo najdete na CD-ju, ki je priložen napravi, ali v mapi HP-jevega programa v računalniku. Priročnik za HP LaserJet je orodje za pomoč pri delu z napravo, ki zagotavlja preprost dostop do informacij o izdelku, spletne podpore za izdelke HP, navodil za odpravljanje težav ter informacij o predpisih in varnosti.
- TR** HP LaserJet Kılavuzu ve diğer belgeler, ürünle birlikte verilen CD'de veya bilgisayarınızdaki HP program klasöründedir. HP LaserJet Kılavuzu ürün bilgilerine, HP ürün web desteğine, sorun giderme yönergelerine, yasal bilgilere ve güvenlik bilgilerine kolayca erişilebilmesini sağlayan bir ürün yardım aracıdır.
- UK** Посібник HP LaserJet та інша документація подаються на компакт-диску, який постачається із пристроєм, або знаходяться у папці HP Program на комп'ютері. Посібник HP LaserJet - це засіб, який забезпечує швидкий доступ до інформації про пристрій, підтримку пристрою HP у мережі, надає інформацію про усунення несправностей, безпеку та нормативну інформацію.

Copyright and License

© 2010 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CE841-90979

Edition 1, 4/2010

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.



CE841-90979

